

Overwegende de noodzaak richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen correct om te zetten, omdat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 in het plan van de Haven van Brussel voor ontvangst en verwerking van scheepsafval geen heffing voorziet voor de schepen;

Op voorstel van de Minister belast met de Haven van Brussel;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In Hoofdstuk III – Betalingen van het besluit van 30 april wordt bij art. 8 de volgende nieuwe § 1 toegevoegd : « De kosten van de havenontvangstinstallaties voor scheepsafval, met inbegrip van behandeling en opruiming van het afval, worden gedekt door een heffing op de schepen. Op die manier dragen alle schepen die de haven van Brussel aandoen een belangrijk deel van de kosten, of ze nu gebruik maken van de installaties of niet. De heffing kan ofwel onderdeel worden van de haventaksen ofwel als forfaitaire heffing gelden specifiek voor scheepsafval. »

Art. 2. § 1 en § 2 van art. 8 uit het besluit van 30 april 2003 worden § 2 en § 3 in het gewijzigde besluit.

Art. 3. Vanaf de wijziging van het in rubriek vermelde besluit, zal de Haven van Brussel de benaming, de bedragen en de betalingsmodaliteiten van de heffing in kwestie bepalen.

Brussel, 13 juli 2006.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Taxi's,
P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Considérant la nécessité de transposer immédiatement la directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2000 sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison, parce que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 ne prévoit aucune redevance dans le plan pour le Port de Bruxelles pour la réception et le traitement de déchets d'exploitation des navires;

Sur la proposition du Ministre en charge du Port de Bruxelles;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est ajouté au Chapitre III – Paiements de l'arrêté du 30 avril, art.8, un nouveau § 1 libellé comme suit : « Les coûts des installations de réception portuaires destinées aux déchets d'exploitation des navires, y compris le traitement et l'élimination des déchets, sont couverts par une redevance perçue sur les navires. Tous les navires faisant escale dans le port de Bruxelles supporteront ainsi une part significative de ces coûts, qu'ils utilisent ou non les installations. La redevance peut notamment être intégrée dans les taxes portuaires ou être conçue comme une redevance forfaitaire spécifique pour les déchets. »

Art. 2. Les § 1 et 2 de l'art. 8 de l'arrêté du 30 avril 2003 deviennent les § 2 et 3 dans l'arrêté modifié.

Art. 3. Dès la modification de l'arrêté en objet, le Port de Bruxelles déterminera la dénomination, les montants, comme la méthode de paiement, de la redevance en question.

Bruxelles, le 13 juillet 2006.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, de la Mobilité et des Taxis,
P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,
Mme E. HUYTEBROECK

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 4229

[S – C – 2006/31470]

31 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende reglementering van de handel in de keuring van bietenzaad van landbouwrassen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999 en op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 mei 2001 houdende reglementering van de handel in en de keuring van bietenzaad van landbouwrassen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 mei 2006

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 24 april 2006 bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie Landbouwbeleid op 15 mei 2006.

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visserij;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visserij; van 30 maart 2004;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 4229

[S – C – 2006/31470]

31 AOUT 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de betteraves de variétés agricoles

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, § 1^o, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999, et l'article 13;

Vu l'arrêté royal du 2 mai 2001 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de betteraves de variétés agricoles;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 mai 2005

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales du 24 avril 2006 sanctionnée par la Conférence interministérielle de Politique Agricole du 15 mai 2006

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région Flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche;

Vu l'accord de coopération entre la Région Flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche du 30 mars 2004;

Gelet op advies nr. 40.865/1N van de Raad van State, gegeven op 28 juli 2006, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat Richtlijn 2002/54/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van bietenzaad gewijzigd werd bij Richtlijn 2004/117/EG van de Raad van 22 december 2004, en dat die richtlijn een verplichting inhoudt om er zich binnen de voorgeschreven termijn naar te schikken;

Op voorstel van de Minister, tot wiens bevoegdheid landbouwbeleid behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° bieten : suikerbieten en voederbieten van de soort *Beta vulgaris* L.;

2° prebasiszaad : kwekerszaad van generaties die aan het basiszaad voorafgaan, dat door een tot keuring bevoegde dienst officieel is onderzocht en goedgekeurd volgens de voor de keuring van basiszaad geldende voorschriften;

3° basiszaad;

a) zaad dat is voortgebracht onder de verantwoordelijkheid van de kweker volgens strenge selectievoorschriften ten aanzien van het ras;

b) zaad dat is bestemd voor de voortbrenging van zaad van de categorie gecertificeerd zaad;

c) zaad dat, behoudens het bepaalde in artikel 4, voldoet aan de in bijlage I voor basiszaad opgesomde voorwaarden;

d) zaad waarvan bij een officieel onderzoek of een onderzoek onder officieel toezicht is gebleken dat het aan de voorwaarden vastgesteld in a), b) en c) voldoet.

4° gecertificeerd zaad

a) zaad dat rechtstreeks afkomstig is van basiszaad of, op verzoek van de kweker, van zaad van een aan het basiszaad voorafgaande generatie, dat voldoet aan de in bijlage 1 voor basiszaad opgesomde voorwaarden en waarvan bij een officieel onderzoek is gebleken dat het hieraan voldoet;

b) zaad dat is bestemd voor de voortbrenging van bieten;

c) zaad dat behoudens het bepaalde in artikel 4, § 2, voldoet aan de in bijlage I voor gecertificeerd zaad opgesomde voorwaarden;

d) zaad waarvan bij een officieel onderzoek of een onderzoek onder officieel toezicht is gebleken dat het aan de voorwaarden, vastgesteld in a), b) en c) voldoet;

5° eenkiemig zaad : genetisch eenkiemig zaad;

6° precisiezaad : zaad dat bestemd is voor precisiezaaimachines en dat overeenkomstig de voorschriften van bijlage I, deel B, 3., b), bb) en cc), slechts één zaadkiem geeft;

7° gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen : de lijst van alle rassen waarvan het zaaizaad of pootgoed op grond van artikel 16, § 1, van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, niet aan handelsbeperkingen ten aanzien van het ras is onderworpen;

8° officiële maatregelen : maatregelen die uitgaan van of verricht worden

a) door autoriteiten van een staat;

b) door publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersonen die handelen onder de verantwoordelijkheid van een lidstaat, op voorwaarde dat ze geen bijzonder voordeel ontfangen aan de resultaten van die maatregelen;

c) voor hulpwerkzaamheden door beëdigde natuurlijke personen die handelen onder het toezicht van een lidstaat, op voorwaarde dat ze geen bijzonder voordeel ontfangen aan de resultaten van die maatregelen;

9° kleine verpakkingen EG : gecertificeerd zaad bevattende verpakkingen

a) voor eenkiemig zaad of precisiezaad : met ten hoogste 100.000 kluwen of zaden, of een nettogewicht van ten hoogste 2,5 kg, korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat, als die aanwezig zijn, daarin niet begrepen;

Vu l'avis n° 40.865/IN du Conseil d'Etat, donné le 28 juillet 2006, en application de l'article 84, alinéa 1°, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que la Directive 2002/54/CE du Conseil du 13 juin 2002 concernant la commercialisation des semences de betteraves, a été modifiée en dernier lieu par la Directive 2004/117/CE du Conseil du 22 décembre 2004, et que ces directives impliquent une obligation de s'y conformer dans le délai imparti;

Sur la proposition du Ministre ayant la politique agricole dans ses attributions

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° betteraves : les betteraves sucrières et fourragères de l'espèce *Beta vulgaris* L.;

2° semences prébase : des semences de sélection de générations antérieures aux semences de base, qui ont été contrôlées officiellement par une entité compétente pour la certification, conformément aux dispositions applicables à la certification des semences de base;

3° semences de base : les semences;

a) qui ont été produites sous la responsabilité de l'obtenteur selon des règles de sélection rigoureuses en ce qui concerne la variété;

b) qui sont prévues pour la production de semences de la catégorie semences certifiées;

c) qui répondent, sous réserve des dispositions de l'article 4, aux conditions prévues à l'annexe I^{re} pour les semences de base;

d) pour lesquelles il a été constaté, lors d'un examen officiel ou d'un examen effectué sous contrôle officiel, que les conditions fixées sous a), b) et c) ont été respectées;

4° semences certifiées : les semences

a) qui proviennent directement de semences de base ou, à la demande de l'obtenteur, de semences d'une génération antérieure aux semences de base qui peuvent répondre et qui ont répondu, lors d'un examen officiel, aux conditions cumulées prévues à l'annexe I^{re} pour les semences de base,

b) qui sont prévues pour la production de betteraves;

c) qui répondent, sous réserve des dispositions de l'article 4, § 2, aux conditions prévues à l'annexe 1^{er} pour les semences certifiées;

d) pour lesquelles il a été constaté, lors d'un examen officiel ou d'un examen effectué sous contrôle officiel, que les conditions fixées sous a), b) et c) ont été respectées;

5° semences monogermes. les semences génétiquement monogermes;

6° semences de précision : les semences destinées aux semoirs de précision et qui conformément aux dispositions de l'annexe 1^{er}, partie B, point 3, lettre b, sous bb) et cc), ne donnent qu'une seule plantule;

7° catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles : toutes les variétés dont les semences ou les plants en vertu de l'article 16, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces agricoles et de légumes, ne sont soumis à aucune restriction de commercialisation quant à la variété;

8° dispositions officielles : les dispositions qui émanent ou sont prises :

a) par les autorités d'un état;

b) par des personnes morales de droit public ou privé agissant sous la responsabilité d'un Etat membre, à condition que ces personnes ne recueillent pas un profit particulier des résultats de ces dispositions;

c) pour des activités auxiliaires, par des personnes physiques assermentées agissant sous contrôle d'un Etat membre, à condition que ces personnes ne recueillent pas un profit particulier des résultats de ces dispositions;

9° petits emballages CE : les emballages contenant les semences certifiées suivantes

a) semences monogermes ou de précision à concurrence d'un nombre de 100 000 glomérules ou graines ou à concurrence d'un poids net de 2,5 kg à l'exclusion, le cas échéant, des pesticides granulés, des substances d'enrobage ou d'autres additifs solides;

b) voor ander zaad dan eenkiemig zaad of precisiezaad met een nettogewicht van ten hoogste 10 kg, korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat, als die aanwezig zijn, daarin niet begrepen;

10° minister : de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor landbouwbeleid

11° bevoegde entiteit : Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

12° in de handel brengen : de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, het aanbieden voor verkoop en iedere beschikbaarstelling, levering of overdracht van zaaizaad aan derden, tegen of zonder vergoeding, met het oog op commercieel gebruik.

Onder « in de handel brengen » wordt niet verstaan de handel in zaaizaad die niet is gericht op commercieel gebruik van het ras, zoals het beschikbaar stellen van zaaizaad aan officiële onderzoeks- en controleinstanties of de levering van zaaizaad aan verleners van diensten voor verwerking of verpakking, voorzover de verlener van diensten geen rechten op het geleverde zaaizaad verwerft.

Onder « in de handel brengen » wordt niet verstaan het leveren van zaaizaad onder bepaalde voorwaarden aan verleners van diensten voor de productie van bepaalde landbouwgrondstoffen voor industriële doeleinden, of voor vermeerdering van zaaizaad voor dat doel, voorzover de verlener van diensten geen rechten op het geleverde zaaizaad verwerft noch op het product van de oogst. De leverancier van het zaaizaad verstrekt de certificeringsdienst een afschrift van de betrokken delen van het contract met de dienstverlener, en daarin wordt vermeld aan welke nonnen en voorwaarden het verstrekte zaaizaad op dat moment voldoet.

De voorwaarden voor de uitvoering van deze bepalingen worden vastgesteld door de minister overeenkomstig de beslissingen van de instellingen van de Europese Gemeenschap.

Art. 2. Dit besluit is niet van toepassing op :

1° zaaizaad, bestemd voor uitvoer naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, voorzover de bestemming kan worden bewezen door de voortbrenger, de bereider of de houder en, als die zaden zich in een magazijn, bereidingsplaats of entrepot van een bereider, een invoerder of verkoper bevinden, bij die zaden een duidelijk zichtbaar bordje is geplaatst met de vermelding : « Uitvoer buiten de Europese Gemeenschap »;

2° zaaizaad in doorvoer mits het vergezeld is van afdoende bewijsstukken betreffende zijn bestemming.

HOOFDSTUK II. — *De handel*

Afdeling 1. — Bepalingen ten aanzien van de kwaliteit

Art. 3. § 1. Bietenzaad mag alleen in de handel worden gebracht als

1° het gaat om officieel goedgekeurd prebasiszaad, basiszaad of gecertificeerd zaad;

2° het voldoet aan de voorwaarden, gesteld in bijlage I, deel B;

3° een vochtgehalte van 16 % in gewicht niet werd overschreden bij de officiële goedkeuring;

4° het behoort tot een ras dat voorkomt in de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, vastgesteld ter uitvoering van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, of in de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1 mag ook niet-bewerkt zaad in de handel worden gebracht met het oog op zijn bewerking, voorzover de identiteit ervan officieel gewaarborgd is.

Art. 4. § 1. Prebasiszaad en basiszaad dat niet voldoet aan de met betrekking tot de kiemkracht in bijlage I, deel B, gestelde voorwaarden mag, in afwijking van het bepaalde in artikel 3, § 1 en § 2, in de handel worden gebracht op voorwaarde dat de leverancier een minimumkiemkracht waarborgt. Die kiemkracht wordt door de leverancier op een speciaal etiket samen met zijn naam en adres en het nummer van de partij vermeld.

§ 2. In het belang van een snelle voorziening met zaad mag, in afwijking van het bepaalde in artikel 3, § 1 en § 2, basiszaad, gecertificeerd zaad van alle soorten of handelszaad, waarbij het officiële onderzoek in verband met de in bijlage I opgesomde voorwaarden met betrekking tot de kiemkracht nog niet voltooid is, in de handel gebracht worden tot en met de eerste commerciële afnemer. Dat kan uitsluitend gebeuren als een verslag van de voorlopige analyse van het zaad wordt voorgelegd aan de bevoegde entiteit en als de naam en het adres van de

b) semences autres que des semences monogermes ou de précision à concurrence d'un poids net de 10 kg à l'exclusion, le cas échéant, des pesticides granulés, des substances d'enrobage ou d'autres additifs solides;

10° Ministre : le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la politique agricole.

11° entité compétente : le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

12° commercialisation : la vente, la détention en vue de la vente, l'offre de vente et toute cession, toute fourniture ou tout transfert de semences à des tiers, que ce soit avec rémunération ou non, en vue d'un usage commercial.

Ne relèvent pas de la « commercialisation » les échanges de semences qui ne visent pas une exploitation commerciale de la variété, telles que la fourniture de semences à des organismes officiels d'expérimentation et d'inspection, la fourniture de semences à des prestataires de services, en vue de la transformation ou du conditionnement, pour autant que le prestataire de services n'acquière pas un titre sur la semence ainsi fournie.

Ne relève pas de la « commercialisation » la fourniture de semences dans certaines conditions, à des prestataires de services en vue de la production de certaines matières premières agricoles, destinées à un usage industriel, ou de la propagation de semences à cet effet, pour autant que le prestataire de services n'acquière un titre ni sur la semence ainsi fournie, ni sur le produit de la récolte. Le fournisseur de semences fournira au service de certification une copie des parties correspondantes du contrat conclu avec le prestataire de services et ce contrat devra comporter les normes et conditions actuellement remplies par la semence fournie.

Les modalités d'application des présentes dispositions sont fixées par le ministre conformément aux décisions des institutions de la Communauté européenne.

Art. 2. Le présent arrêté n'est pas applicable

1° aux semences destinées à l'exportation vers des pays non-membres de la Communauté européenne, pour autant que la destination puisse être prouvée par le producteur, le préparateur ou le détenteur et, si ces semences se trouvent dans un magasin, un atelier de préparation, un dépôt ou un entrepôt d'un préparateur, d'un importateur ou d'un vendeur, qu'il soit placé auprès d'elles un écriteau bien apparent portant l'indication : « Exportation hors Communauté européenne »;

2° aux semences en transit à condition qu'elles soient accompagnées de documents probants concernant leur destination.

CHAPITRE II. — *Le commerce*

Section 1^{re}. — Dispositions quant à la qualité

Art. 3. § 1^{er}. La commercialisation des semences de betteraves n'est autorisée que dans les cas suivants :

1° il s'agit de semences prébase, semences de base ou semences certifiées qui ont été officiellement certifiées;

2° elles répondent aux conditions fixées en annexe 1^{re}, partie B;

3° une teneur en humidité de 16 % en poids n'est pas dépassée au moment de certification officielle;

4° elles appartiennent à une variété figurant dans les catalogues nationaux des variétés des espèces agricoles et de légumes, établis en exécution de l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces agricoles et de légumes, ou dans le catalogue commun des variétés des espèces agricoles.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, on peut aussi commercialiser les semences brutes en vue de la transformation, pour autant que l'identité de ces semences soit garantie officiellement.

Art. 4. § 1^{er}. Les semences prébase et les semences de base ne répondant pas aux conditions prévues à l'annexe 1^{re}, partie B, en ce qui concerne la faculté germinative, peuvent être commercialisées, par dérogation à l'article 3, §§ 1^{er} et 2 et à condition que le fournisseur garantisse une faculté germinative minimum. Le fournisseur indique cette faculté germinative sur une étiquette spéciale portant son nom et adresse et le numéro de référence du lot.

§ 2. Dans l'intérêt d'un approvisionnement rapide en semences, et par dérogation aux dispositions de l'article 3, §§ 1^{er} et 2, les semences de base, semences certifiées de toute nature, ou semences commerciales, pour lesquelles ne serait pas terminé l'examen officiel destiné à contrôler le respect des conditions énoncées à l'annexe 1^{re} en ce qui concerne la faculté germinative, peuvent être commercialisées jusqu'au premier destinataire commercial de semences. Cela peut uniquement se faire si un rapport de l'analyse provisoire des semences est soumis à

miste commerciële afnemer worden vermeld. De leverancier moet in het geval de kiemkracht waarborgen die is vastgesteld bij de voorlopige analyse door deze op een speciaal etiket met de naam en het adres van de leverancier en het nummer van de partij aan te brengen.

Art. 5. In afwijking van de bepalingen van artikel 3, § 1 en § 2, kan de bevoegde entiteit aan producenten toestemming verlenen om de volgende hoeveelheden in de handel te brengen :

1° kleine hoeveelheden zaad voor wetenschappelijke of kweekdoeleinden;

2° passende hoeveelheden zaad voor andere onderzoeks- of beproevingsdoeleinden, voorzover het gaat om zaad van een ras waarvoor een aanvraag tot opnemings in de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen is ingediend.

De doeleinden waarvoor de vermelde toestemming wordt verleend, de voorschriften voor de etikettering van de verpakkingen evenals de hoeveelheden waarvoor en de voorwaarden waaronder die toestemming wordt verleend, worden door de minister vastgesteld.

In geval van genetisch gemodificeerd materiaal mag daarvoor alleen toestemming worden verleend als alle passende maatregelen zijn genomen ter voorkoming van negatieve effecten voor de volksgezondheid en het milieu. Voor de milieurisicobeoordeling die in dat verband uitgevoerd moet worden, is artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen van toepassing.

Afdeling II. — Bepalingen betreffende de verpakking en de aanduiding

Art. 6. Prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad mogen alleen in de handel gebracht worden in voldoende homogene partijen en in een gesloten verpakking, die overeenkomstig artikelen 7, 8 en 9 is voorzien van een sluitingssysteem en een aanduiding. De minister mag van het bepaalde in de eerste alinea afwijkingen vaststellen voor het in de handel brengen van kleine hoeveelheden voor de laatste gebruiker wat betreft verpakking, sluitingssysteem en aanduiding.

Art. 7. § 1. Verpakkingen van prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad, behalve kleine EG-verpakkingen van gecertificeerd zaad, zijn officieel of onder officieel toezicht zodanig gesloten dat zij niet kunnen worden geopend zonder dat het sluitingssysteem wordt beschadigd of zonder dat het in artikelen 8 en 9 bedoelde officiële etiket of de verpakking sporen van manipulatie vertoont.

Voor een goede sluiting moet ten minste het in de eerste alinea vermelde etiket in het sluitingssysteem worden verwerkt, ofwel moet op de sluiting een officieel zegel zijn aangebracht. Die maatregelen zijn evenwel niet noodzakelijk voor een sluitingssysteem dat niet opnieuw kan worden gebruikt. De volgende sluitingsystemen voor verpakking worden geacht aan die voorwaarde te voldoen

1° de sluiting van papieren of plastic zakken die geen andere opening hebben dan de vulopening, die voorzien is van een zelfklevende of zelflassende sluiting die na het vullen zodanig wordt gesloten dat ze niet kan worden geopend zonder te worden beschadigd;

2° de sluiting van zakken van een niet-geweven stof die met een naad wordt gesloten, op voorwaarde dat op ten minste één kant van de opening een onuitwisbare opdruk voorkomt met een schaal van nummers beginnend met het nummer 1 aan de bovenkant, of een soortgelijke opdruk (letters, tekening), die dient om aan te tonen dat de zakken nog hun oorspronkelijke afmetingen hebben.

§ 2. Behalve bij het verdelen in kleine verpakkingen EG mag een nieuwe, eventueel herhaalde, sluiting alleen officieel of onder officieel toezicht plaatsvinden. In dat geval moet eveneens op het in artikelen 7 en 8 vermelde etiket melding worden gemaakt van de laatste nieuwe sluiting, de datum van aanbrenging daarvan en de bevoegde entiteit die de sluiting heeft aangebracht.

Art. 8. Verpakkingen van basiszaad en gecertificeerd zaad van bieten, behalve kleine verpakkingen EG van gecertificeerd zaad, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden

1° aan de volgende kenmerken beantwoorden :

a) aan de buitenkant voorzien zijn van een nog niet gebruikt officieel etiket dat voldoet aan de vereisten van bijlage III. De gegevens worden op het etiket vermeld in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschap;

b) de kleur van het etiket is wit voor basiszaad en blauw voor gecertificeerd zaad;

c) als in het etiket een gaatje is gemaakt, wordt bij de bevestiging van dat etiket steeds een officieel zegel gebruikt;

l'entité compétente et si le nom et l'adresse du premier destinataire commercial sont mentionnés. Le fournisseur doit dans ce cas garantir la faculté germinative qui est fixée par analyse provisoire en l'apposant sur une étiquette spéciale mentionnant le nom et l'adresse du fournisseur et le numéro du lot.

Art. 5. Par dérogation aux dispositions de l'article 3, § 1^{er} et § 2, l'entité compétente peut autoriser les producteurs à commercialiser les quantités de semences suivantes

1° de petites quantités de semences, dans des buts scientifiques ou pour des travaux de sélection;

2° des quantités appropriées de semences destinées à d'autres fins, essai ou expérimentation, dans la mesure où elles appartiennent à des variétés pour lesquelles une demande d'inscription aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes a été déposée.

Les objectifs pour lesquels l'autorisation est donnée, les dispositions relatives à l'étiquetage des emballages, ainsi que les quantités et les conditions pour lesquelles l'autorisation est accordée, sont fixés par le ministre.

En cas de matériel génétiquement modifié, cette autorisation ne peut être accordée que si toutes les mesures appropriées ont été prises pour éviter les risques pour la santé humaine et l'environnement. Pour l'évaluation des incidences sur l'environnement à laquelle il doit être procédé à cet égard, les dispositions de l'article 4, § 3, de l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces agricoles et de légumes sont applicables.

Section II. — Dispositions relatives à l'emballage et à l'étiquetage

Art. 6. Les semences prébase, les semences de base et les semences certifiées ne peuvent être commercialisées qu'en lots suffisamment homogènes et dans des emballages fermés, munis, conformément aux dispositions des articles 7, 8 et 9, d'un système de fermeture et d'un étiquetage. Le ministre peut prévoir, pour la commercialisation de petites quantités au dernier utilisateur, des dérogations aux dispositions du premier alinéa en ce qui concerne l'emballage, le système de fermeture ainsi que l'étiquetage.

Art. 7. § 1^{er}. Les emballages de semences prébase, de semences de base, de semences certifiées, sauf petits emballages CE de semences certifiées, sont fermés officiellement ou sous contrôle officiel de façon à ce qu'ils ne puissent être ouverts sans que le système de fermeture ne soit détérioré ou sans que l'étiquette officielle prévue aux articles 8 et 9 ni l'emballage ne montrent des traces de manipulation.

Afin d'assurer la fermeture, le système de fermeture comporte au moins soit l'incorporation dans celui-ci de l'étiquette prévue à l'alinéa premier, soit l'apposition d'un scellé officiel. Toutefois ces mesures ne sont pas indispensables dans le cas d'un système de fermeture non réutilisable. Les systèmes de fermeture des emballages suivants sont censés remplir cette condition

1° les sacs en papier ou en matière plastique, s'ils n'ont aucune ouverture autre que celle destinée au remplissage et si celle-ci est munie d'un dispositif autocollant ou autosoudant qui, après remplissage, ferme l'ouverture de façon qu'elle ne puisse être ouverte sans être détériorée;

2° les sacs en matière non tissée et fermés par une couture, s'ils sont munis, au moins sur un des côtés de l'ouverture, d'une impression indélébile d'une échelle de numéros commençant avec le numéro 1 au bord supérieur, ou d'une impression similaire (lettres, dessin), qui démontrent que les sacs ont gardé leurs dimensions originales.

§ 2. Sauf dans le cas de fractionnement en petits emballages CE, il ne peut être procédé à une ou plusieurs nouvelles fermetures qu'officiellement ou sous contrôle officiel. Dans ce cas, il est également fait mention, sur l'étiquette prévue aux articles 7 et 8, de la dernière fermeture, de sa date et de l'entité compétente qui l'a effectuée

Art. 8. Les emballages de semences de base et de semences certifiées de betteraves, sauf les petits emballages CE de semences certifiées, doivent répondre aux conditions suivantes :

1° répondre aux caractéristiques suivantes :

a) ils sont pourvus, à l'extérieur, d'une étiquette officielle qui n'a pas encore été utilisée, qui est conforme aux conditions fixées à l'annexe III. Les indications sont rédigées dans une des langues officielles de la Communauté européenne.

b) la couleur de l'étiquette est blanche pour les semences de base et bleue pour les semences certifiées;

c) si (étiquette est pourvue d'un oeillet, sa fixation est assurée dans tous les cas par un scellé officiel;

d) als, in een geval als vermeld in artikel 4, het basiszaad niet voldoet aan de in bijlage 1, deel B, opgesomde voorwaarden met betrekking tot de kiemkracht, is dat op het etiket vermeld;

e) het gebruik van officiële kleefetiketten is toegestaan;

f) volgens de beslissingen van de instellingen van de Europese Gemeenschap kan de minister toestaan dat de voorgeschreven aanduidingen onder officieel toezicht onuitwisbaar op de verpakking worden aangebracht volgens het model van het etiket

2° een officieel certificaat bevatten in de kleur van het etiket op de verpakking en met ten minste de gegevens die in bijlage III, deel A, a), punt 3, 5, 6, 11 en 12, voor het etiket zijn voorgeschreven. Dat certificaat heeft een zodanige vorm dat het niet kan worden verward met het in 1°, a), vermelde etiket.

Het certificaat is niet vereist als de gegevens onuitwisbaar op de verpakking zijn aangebracht of wanneer overeenkomstig het bepaalde in 1° een kleefetiket of een etiket van scheurvrij materiaal is gebruikt.

Art. 9. De verpakkingen van prebasiszaad zijn aan de buitenkant voorzien van een officieel etiket waarop ten minste de volgende gegevens zijn vermeld

1° de certificeringsdienst en de lidstaat of het desbetreffende kenteken;

2° het partijnummer;

3° de maand en het jaar van de sluiting, of de maand en het jaar van de laatste officiële monsterneming ten behoeve van de certificering;

4° de soort ten minste vermeld in Latijns schrift, met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de namen van de auteurs;

5° de aanduiding « suikerbieten » of « voederbieten »;

6° het ras, ten minste vermeld in Latijns schrift;

7° de aanduiding prebasiszaad;

8° het aantal generaties dat aan het zaad van de categorie « gecertificeerd zaad » voorafgaat.

Het etiket is wit van kleur en heeft een diagonaal lopende paarse streep. Als, in een geval als vermeld in artikel 4, het zaad niet voldoet aan de in bijlage I, deel B, opgesomde voorwaarden met betrekking tot de kiemkracht, is dat op het etiket vermeld

Art. 10. § 1. Bietenzaad dat rechtstreeks afkomstig is van basiszaad dat officieel is goedgekeurd in een of meer lidstaten of in een land dat geen lid is van de Europese Gemeenschap dat krachtens artikel 14, § 1, gelijkstelling heeft verkregen, en dat in een andere lidstaat is geoogst, kan op verzoek, en onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, officieel worden goedgekeurd als gecertificeerd zaad, als het onderworpen is aan een veldkeuring die voldoet aan de in bijlage I, deel A, voor de categorie in kwestie vermelde voorwaarden en als bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat het voldoet aan de in bijlage I, deel B, voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden

Als het zaad in dergelijke gevallen rechtstreeks is gewonnen uit officieel goedgekeurd zaad van vermeerderingen die aan het basiszaad voorafgaan, kan de minister machtiging verlenen voor officiële goedkeuring als basiszaad, als voldaan is aan de voor deze categorie vastgestelde voorwaarden.

§ 2. Bietenzaad dat in de Europese Gemeenschap is geoogst en dat bestemd is voor goedkeuring overeenkomstig § 1, moet :

1° worden verpakt en voorzien van een officieel etiket dat voldoet aan de voorwaarden, opgesomd in A en B van bijlage IV, overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, § 1;

2° vergezeld gaan van een document dat voldoet aan de voorwaarden van bijlage IV, C.

§ 3. Bietenzaad dat in een land is geoogst dat geen lid is van de Europese Gemeenschap kan op verzoek officieel worden goedgekeurd als :

1° het rechtstreeks afkomstig is van basiszaad dat officieel is goedgekeurd in een of meer lidstaten of in een land dat geen lid is van de Europese Gemeenschap dat krachtens artikel 14, § 1, gelijkstelling heeft verkregen;

2° het is onderworpen aan een veldkeuring die voldoet aan de voorwaarden die voor de categorie in kwestie zijn vastgesteld in een krachtens artikel 14, § 2, 1°, vastgestelde beschikking betreffende de gelijkstelling;

d) si, dans le cas prévu à l'article 4, les semences de base ne répondent pas aux conditions fixées à l'annexe I^o, partie B, quant à la faculté germinative, il en est fait mention sur l'étiquette;

e) l'emploi d'étiquettes officielles adhésives est autorisé;

f) conformément aux décisions des institutions de la Communauté européenne, le ministre peut autoriser, sous contrôle officiel, d'apposer sur l'emballage les indications prescrites de manière indélébile et selon le modèle de l'étiquette.

2° ils contiennent une notice officielle de la couleur de l'étiquette et reproduisant au moins les indications prévues pour l'étiquette à l'annexe III, partie A, a), points 3, 5, 6, 11 et 12. La notice est constituée de telle façon qu'elle ne puisse pas être confondue avec l'étiquette visée au 1°, a).

La notice n'est pas indispensable lorsque les indications sont apposées de manière indélébile sur l'emballage ou lorsque, conformément aux dispositions sous 1°, on utilise une étiquette adhésive ou faite dans un matériau indéchirable.

Art. 9. Les emballages de semences prébase sont munis à l'extérieur d'une étiquette officielle portant au moins les indications suivantes :

1° service de certification et Etat membre ou leurs sigles

2° numéro de référence du lot;

3° mois et année de la fermeture ou mois et année du dernier prélèvement officiel d'échantillons en vue de la certification;

4° espèce, indiquée au moins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, en caractères latins;

5° l'indication « betteraves sucrières » ou « betteraves fourragères »;

6° variété, indiquée au moins en caractères latins;

7° mention semences prébase;

8° nombre de générations précédant les semences des catégories « semences certifiées ».

L'étiquette est de couleur blanche et barrée en diagonale d'un trait violet. Si, dans le cas prévu à l'article 4, les semences de base ne répondent pas aux conditions fixées à l'annexe I^{er}, partie B, quant à la faculté germinative, il en est fait mention sur l'étiquette.

Art. 10. § 1°. Les semences de betteraves provenant de semences de base officiellement certifiées dans un ou plusieurs Etats membres ou dans un pays nonmembre de la Communauté européenne, qui sont déclarées équivalentes, en vertu de l'article 14, § 1^{er}, et qui ont été récoltées dans un autre Etat membre, peuvent, sur demande et sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces agricoles et de légumes, être officiellement certifiées comme semences certifiées, si elles sont soumises à une inspection sur pied qui répond aux conditions prescrites à l'annexe I^{er}, partie A pour la catégorie en question et s'il résulte d'un examen officiel qu'elles remplissent les conditions prescrites à l'annexe I^{er}, partie B pour la même catégorie

Si dans de pareils cas, les semences proviennent directement de semences officiellement certifiées issues de reproductions précédant les semences de base, le ministre peut autoriser la certification officielle comme semences de base, s'il est satisfait aux conditions fixées pour cette catégorie.

§ 2. Les semences de betteraves récoltées dans la Communauté européenne et qui sont destinées à la certification conformément au § 1^{er}, doivent être :

1° conditionnées et marquées à l'aide d'une étiquette officielle répondant aux conditions de l'annexe IV, lettres A et B, conformément aux conditions prévues à l'article 7, § 1°;

2° accompagnées d'un document officiel satisfaisant aux conditions prévues à l'annexe IV, lettre C.

§ 3. Les semences de betteraves récoltées dans un pays non-membre de la Communauté européenne peuvent être officiellement certifiées sur demande, si :

1° elles proviennent directement de semences de base qui sont officiellement certifiées dans un ou plusieurs Etats membres ou dans un pays non-membre de la Communauté européenne qui sont déclarées équivalentes en vertu de l'article 14, § 1^{er};

2° elles sont soumises à une inspection sur pied qui répond aux conditions prescrites pour la catégorie en question dans une décision relative à l'équivalence prise en vertu de l'article 14, § 2, 1°;

3° bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat het voldoet aan de in deel B van bijlage I voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden.

Art. 11. De kleine verpakkingen EG zijn :

1° aan de buitenkant, overeenkomstig bijlage III, deel B, voorzien van een etiket van de leverancier of een gedrukte of gestempelde tekst in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschap. Bij doorzichtige verpakkingen mag het etiket zich binnenin bevinden, op voorwaarde dat het door de verpakking heen kan worden gelezen; de kleur van het etiket is wit voor basiszaad en blauw voor gecertificeerd zaad;

2° zijn aan de buitenkant of op het onder 1° bedoelde etiket van de leverancier, voorzien van een officieel volgnummer; bij gebruik van een officieel gometiket is de kleur wit voor basiszaad en blauw voor gecertificeerd zaad.

Art. 12. Voor zaad van een ras dat genetisch is gemodificeerd, moet op elk officieel dan wel ander etiket of document dat krachtens het bepaalde in dit besluit op de partij zaad is aangebracht of dat die partij vergezelt, duidelijk zijn vermeld dat het ras genetisch is gemodificeerd.

Art. 13. In geval van een chemische behandeling van het prebasiszaad, het basiszaad, of het gecertificeerd zaad moet hiervan op het officiële etiket dan wel op een etiket van de leverancier alsmede op of in de verpakking melding zijn gemaakt.

Bovendien moet de naam van elke werkzame stof van de gebruikte producten vermeld worden op een door de leverancier aangebracht aanvullend etiket. Het is verboden zaaizaad in de handel te brengen dat scheikundig werd behandeld met een product dat hiertoe niet werd erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik.

Voor zaaizaad dat reeds scheikundig behandeld wordt ingevoerd, volstaat evenwel dat de werkzame bestanddelen werden toegelaten overeenkomstig de voormelde reglementering.

De minister kan, onder de voorwaarden die hij vaststelt, afwijkingen voorzien met het oog op wetenschappelijke opzoekingen en proefnemingen.

Afdeling III. — Overige bepalingen

Art. 14. § 1. Bietenzaad, ander dan prebasiszaad, dat in een land is geoogst dat geen lid is van de Europese Gemeenschap, mag enkel in de handel gebracht worden als de Raad vooraf heeft vastgesteld dat het in dit land geogste zaad dezelfde waarborgen biedt ten aanzien van de eigenschappen daarvan, alsmede van de maatregelen betreffende het onderzoek, de verzekering van de identiteit, de aanduiding en de controle, en in dat opzicht gelijkwaardig is aan zaad dat in de Europese Gemeenschap is geoogst en dat voldoet aan de bepalingen van onderhavig besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Bovendien moeten, in voorkomend geval, de door de instellingen van de Europese Gemeenschap vastgestelde bijzondere voorwaarden zijn vervuld.

§ 2. De bepalingen van § 1 zijn eveneens van toepassing :

1° op prebasiszaad, met dien verstande dat dit zaad alleen in de handel mag worden gebracht als de gelijkwaardigheid voor het basiszaad werd vastgesteld. De minister kan hiervoor in afwijkingen voorzien;

2° op het zaaizaad dat werd geoogst in iedere nieuwe lidstaat van de Europese Gemeenschap gedurende de periode vanaf zijn toetreding tot het tijdstip waarop hij aan de bepalingen van de voormelde Richtlijn 2002/54/EG moet voldoen.

Art. 15. Om tijdelijke moeilijkheden op te heffen die zich voordoen bij de algemene voorziening met basiszaad of gecertificeerd zaad, en die niet op een andere manier kunnen worden overwonnen, kan de bevoegde entiteit, mits hij hiertoe gemachtigd is door de Europese Commissie, voor een vastgestelde periode de voor het oplossen van de voorzieningsmoeilijkheden nodige hoeveelheden raad van een categorie waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, of zaad van rassen die noch in de « Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen » noch in de nationale rassencatalogi voorkomen, tot de handel toelaten.

Warmes het een categorie zaad van een bepaald ras betreft, is het officiële etiket het etiket dat voor de overeenkomstige categorie is vastgesteld; in het geval van zaad van rassen die niet op bovengenoemde rassenlijsten voorkomen, is het officieel etiket bruin van kleur. In elk geval wordt op het etiket vermeld dat het zaad betreft dat tot een categorie behoort waaraan minder strenge eisen zijn gesteld.

3° elles répondent aux conditions prescrites pour la même catégorie à l'annexe I^{er}, partie B, suite à un examen officiel.

Art. 11. Les petits emballages CE :

1° sont pourvus à l'extérieur, conformément à l'annexe III, partie B, d'une étiquette du fournisseur, d'une inscription imprimée ou d'un cachet rédigé dans une des langues officielles de la Communauté européenne. Pour les emballages transparents, cette étiquette peut être glissée à l'intérieur, à condition qu'elle soit lisible à travers l'emballage, la couleur de l'étiquette est blanche pour les semences de base et bleue pour les semences certifiées;

2° sont pourvus d'un numéro d'ordre attribué officiellement et apposé soit à l'extérieur de l'emballage, soit sur l'étiquette du fournisseur prévue sous 1°; en cas d'utilisation d'une vignette adhésive officielle, la couleur est blanche pour les semences de base et bleue pour les semences certifiées.

Art. 12. Dans le cas de semences d'une variété qui a été génétiquement modifiée, toute étiquette apposée sur le lot de semences ou tout document qui l'accompagne, en vertu des dispositions du présent arrêté, officiel ou non, indique clairement que la variété a été génétiquement modifiée.

Art. 13. Tout traitement chimique des semences prébase, des semences de base ou des semences certifiées doit être mentionné soit sur l'étiquette officielle, soit sur une étiquette du fournisseur, ainsi que sur l'emballage ou à l'intérieur de celui-ci.

En outre, le nom de chaque matière active présente dans les produits utilisés sera mentionné sur une étiquette complémentaire apposée par le fournisseur. Il est interdit de commercialiser des semences qui sont traitées chimiquement avec un produit qui n'a pas été agréé à cette fin, conformément à l'arrêté royal du 28 février 1994, relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole. Pour des semences déjà traitées

chimiquement qui sont importées, il suffit cependant que les principes actifs aient été autorisés conformément à la réglementation précitée.

Le ministre peut, sous les conditions qu'il détermine, prévoir des dérogations aux fins de recherches et d'essais scientifiques.

Section III. — Autres dispositions

Art. 14. § 1^{er}. La commercialisation de semences de betteraves autres que des semences prébase et qui sont récoltées dans un pas non-membre de la Communauté européenne, n'est autorisée que si le Conseil a constaté au préalable que les semences récoltées dans ce pays offrent les mêmes garanties quant à leurs caractéristiques ainsi qu'aux dispositions prises pour leur examen, pour assurer leur identité, pour leur marquage et pour leur contrôle, et qu'elles sont à cet égard équivalentes aux semences récoltées dans la Communauté européenne et qui répondent aux dispositions du présent arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. En outre, les conditions particulières prévues par les institutions de la Communauté européenne, doivent, le cas échéant, être remplies.

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} s'appliquent également

1° aux semences prébase, étant entendu que ces semences ne peuvent être commercialisées que si l'équivalence a été constatée pour les semences de base. Le ministre peut prévoir des dérogations en la matière;

2° aux semences récoltées dans tout nouvel Etat membre de la Communauté européenne, pour la période allant de son adhésion jusqu'à la date à laquelle il doit se conformer aux dispositions de la Directive 2002/54/CE précitée.

Art. 15. Afin de surmonter des difficultés passagères d'approvisionnement général en semences de base ou en semences certifiées, ne pouvant être résolue autrement, l'entité compétente peut, moyennant autorisation de la Commission européenne, admettre à la commercialisation, pour une période déterminée, des quantités requises pour résoudre les difficultés d'approvisionnement, de semences d'une catégorie soumise à des exigences réduites ou des semences appartenant à des variétés ne figurant ni au « Catalogue commun des variétés des espèces de légumes » ni au catalogues nationaux des variétés ».

Lorsqu'il s'agit d'une catégorie de semences d'une variété déterminée, l'étiquette officielle est celle prévue pour la catégorie correspondante; pour les semences de variétés ne figurant pas aux catalogues mentionnés ci-dessus; l'étiquette officielle est de la couleur brune. L'étiquette indique toujours qu'il s'agit de semences d'une catégorie soumise à des exigences réduites.

Art. 16. De minister kan de bijlagen van dit besluit aanvullen en wijzigen overeenkomstig de beslissingen van de instellingen van de Europese Gemeenschap

HOOFDSTUK III. — *De keuring*

Art. 17. De bevoegde entiteit is belast met de uitvoering van de controle op de productie van het inlandse bietenzaad. Die controle omvat :

- 1° het onderzoek naar de ontvankelijkheid van de aanvragen tot keuring van teelten, bestemd voor de productie van bietenzaad;
- 2° de keuring van het gewas op het veld;
- 3° het toezicht op de geoogste producten bij het vervoer, de inontvangstneming, het opslaan, het bereiden en het conditioneren;
- 4° het onderzoek in laboratoria;
- 5° het toezicht op het verrichten van de officiële sluitingen en het aanbrengen van officiële etiketten en certificaten overeenkomstig het bepaalde in artikelen 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 en 13
- 6° de controles op de onderweken onder officieel toezicht zoals bepaald in artikelen 18, 20 en 23.

Art. 18. De veldkeuring onder officieel toezicht zoals vermeld in artikel 1, 3°, d) en 4°, d) moet aan de volgende eisen voldoen :

- 1° de keurmeesters nemen de volgende eisen in acht :
 - a) ze moeten over de nodige technische vakbekwaamheid beschikken;
 - b) ze halen geen persoonlijk voordeel uit de door hen uitgevoerde keuringen;
 - c) ze zijn officieel erkend door de overheden die voor certificering bevoegd zijn. Dat houdt ofwel in dat ze beëdigd zijn, ofwel dat ze een verklaring hebben ondertekend waarin zij zichzelf ertoe verbinden de regels inzake officiële onderzoeken in acht te nemen;
 - d) ze moeten de keuringen onder officieel toezicht uitvoeren overeenkomstig de regels die voor officiële keuringen gelden;
- 2° het te keuren zaadgewas moet worden geproduceerd uit zaad waarop een officiële nacontrole is uitgevoerd waarvan de resultaten bevredigend waren;
- 3° een gedeelte van het zaad wordt door officiële keurmeesters gecontroleerd. Dat gedeelte is ten minste 5 %;
- 4° een gedeelte van de monsters van het van de zaadgewassen geoogste zaad wordt gebruikt voor officiële nacontrole en, zo nodig, voor officiële laboratoriumtesten om de rasechtheid en -zuiverheid van het zaad te controleren;
- 5° de bevoegde entiteit kan beslissen dat een officieel erkende keurmeester die bewust of door nalatigheid de regels voor de officiële veldkeuring overtreedt, zijn erkenning als vermeld in 1° c), verliest. Als een dergelijke overtreding wordt vastgesteld, wordt de certificering van het onderzochte zaad nietig verklaard, tenzij kan worden aangetoond dat het zaad in kwestie nog steeds aan alle eisen terzake voldoet.

Art. 19. In het keuringsreglement, vermeld in artikel 24, zijn de volgende voorwaarden en bepalingen opgenomen

- 1° de voorwaarden en bepalingen met betrekking tot de controle, vermeld in artikel 17;
- 2° de voorwaarden waaraan de natuurlijke of rechtspersonen moeten voldoen om gerechtigd te zijn, om een aanvraag tot keuring in te dienen voor teelten, bestemd voor de productie van bietenzaad, en om de geoogste producten te onderwerpen aan de controles, vermeld in artikel 17. Bovenvermelde personen worden door de bevoegde entiteit erkend als uit een onderzoek blijkt dat deze voorwaarden vervuld zijn.

Art. 20. § 1. Het officiële zaadonderzoek of het zaadonderzoek onder officieel toezicht als vermeld in artikel 1, 3°, d), en 4°, d), vindt plaats volgens de gebruikelijke internationale methoden of, bij ontstentenis hiervan, volgens de methoden die door de minister waden vastgesteld.

§ 2. Het zaadonderzoek onder officieel toezicht waarvan sprake is in § 1 moet voldoen aan de volgende eisen

- 1° zaadcontrole wordt verricht in laboratoria voor zaadcontrole die daartoe onder de in 2° tot en met 4° vermelde voorwaarden officieel zijn erkend door de overheden die voor certificering bevoegd zijn;
- 2° het zaadcontrolelaboratorium moet een leidinggevend zaadcontroleur in dienst hebben die rechtstreeks verantwoordelijk is voor de technische werkzaamheden van het laboratorium. Deze zaadcontroleur

Art. 16. Le ministre peut compléter et modifier les annexes au présent arrêté, conformément aux décisions des institutions de la Communauté européenne.

CHAPITRE III. — *Le contrôle*

Art. 17. L'entité compétente est chargée de l'exécution du contrôle sur la production de semences de betteraves indigènes. Ce contrôle comprend

- 1° l'examen de la recevabilité des demandes de contrôle pour les cultures destinées à la production de semences de betteraves;
- 2° le contrôle des cultures sur pied;
- 3° le contrôle des produits récoltés pendant le transport, la réception, l'entreposage, la préparation et le conditionnement;
- 4° l'examen dans les laboratoires;
- 5° le contrôle sur l'exécution des fermetures officielles et sur l'addition des étiquettes et certificats officiels, prescrits par les articles 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13;
- 6° les inspections sur les examens sous contrôle officiel, comme prévues à aux articles 18, 20 et 23.

Art. 18. L'inspection sur pied sous contrôle officiel, telle que mentionnée à l'article 1°, 3°, d), et 4°, d), doit répondre aux conditions suivantes :

- 1° les inspecteurs répondent aux exigences suivantes :
 - a) possèdent les qualifications techniques nécessaires;
 - b) ne retirent aucun profit privé en rapport avec la pratique des inspections;
 - c) sont officiellement agréés par les autorités chargées de la certification. Cet agrément comporte soit une prestation de serment soit la signature d'un engagement écrit de se conformer aux règles régissant les examens officiels;
 - d) effectuent les inspections sous contrôle officiel conformément aux règles applicables aux inspections officielles;
- 2° la culture de semences à inspecter est réalisée à partir de semences qui ont subi un contrôle officiel a posteriori, dont les résultats ont été satisfaisants;
- 3° une proportion des cultures fait l'objet d'une inspection par des inspecteurs officiels. Cette proportion est d'au moins 5 %;
- 4° une partie des échantillons des lots de semences récoltés à partir des cultures de semences est prélevée pour contrôle officiel a posteriori et, le cas échéant, pour contrôle officiel en laboratoire de l'identité et de la pureté variétale;
- 5° l'entité compétente peut décider qu'un inspecteur officiel qui transgresse, délibérément ou par négligence, les règles régissant les inspections sur pied officielles, perd son agrément tel que visé au 1°, c). Si pareille infraction est constatée, la certification des semences contrôlées est déclarée nulle, à moins qu'il ne puisse être démontré que les semences en question répondent toujours à toutes les conditions prescrites.

Art. 19. Dans le règlement de contrôle, visé à l'article 24, sont reprises les conditions et dispositions suivantes :

- 1° les modalités et les définitions concernant le contrôle visé à l'article 17;
- 2° les conditions auxquelles les personnes physiques ou morales doivent satisfaire pour être habilitées à introduire une demande de contrôle pour des cultures destinées à la production des semences et à soumettre les produits récoltés aux contrôles visés à l'article 17. Ces personnes sont agréées par l'entité compétente s'il résulte d'une enquête que lesdites conditions sont remplies.

Art. 20. § 1^{er}. Les examens officiels de semences ou les examens de semences sous contrôle officiel, tels que visés à l'article 1^{er}, 3°, d), et 4°, d), sont effectués selon les méthodes internationales en usage ou, à défaut, selon les méthodes fixées par le ministre.

§ 2. L'examen officiel de semences sous contrôle officiel visé au § 1, doit répondre aux exigences suivantes

- 1° les essais des semences sont effectués par les laboratoires d'essai de semences qui ont été officiellement agréés à cet effet par l'autorité de certification des semences dans les conditions prescrites aux points 2° à 4° inclus;
- 2° le laboratoire chargé des essais de semences doit disposer d'un analyste de semences en chef assumant la responsabilité directe des opérations techniques du laboratoire et possédant les qualifications

moet over de vereiste bekwaamheid beschikken om in technisch opzicht een zaadcontrolelaboratorium te leiden.

De zaadanalisten van het laboratorium moeten over de nodige technische bekwaamheid beschikken, die is verworven in opleidingscursussen die onder de voor officiële zaadanalisten geldende voorwaarden zijn georganiseerd, en die met officiële examens worden afgesloten.

De lokalen waarin en de installaties waarmee het zaad door het laboratorium wordt behandeld, moeten officieel volgens de overheden, die bevoegd zijn voor certificering, voldoen voor de zaadcontrole waarvoor het laboratorium is erkend;

3° het zaadcontrolelaboratorium moet aan een van de volgende kenmerken beantwoorden

- a) een onafhankelijk laboratorium zijn;
- b) tot een zaadbedrijf behoren.

In het in b) vermelde geval mag het laboratorium alleen zaadcontrole verrichten op partijen zaad die worden geproduceerd voor het zaadbedrijf waartoe het laboratorium behoort, tenzij tussen dat zaadbedrijf, degene die de certificering heeft aangevraagd en de overheden, bevoegd voor certificering, anders is overeengekomen;

4° de overheden, bevoegd voor certificering, oefenen op de door het laboratorium uitgevoerde zaadcontroles deugdelijk toezicht uit;

5° voor de doeleinden van het in 4° vermelde toezicht wordt een percentage van de voor officiële certificering geleverde partijen zaad aan een officiële zaadcontrole onderworpen. Dat percentage moet zo gelijkmatig mogelijk worden gespreid over de natuurlijke personen en over de rechtspersonen die zaad voor certificering leveren, en over de geleverde rassen, maar de monsters mogen ook zodanig worden gekozen dat specifieke twijfel wordt weggenomen. Het percentage bedraagt ten minste 5 %.

6° de bevoegde entiteit kan overgaan tot de intrekking van de in 1° vermelde erkenning van de officieel erkende zaadcontrolelaboratoria die schuldig worden bevonden aan, bewust of door nalatigheid, het overtreden van de regels betreffende de officiële zaadcontrole. Als een dergelijke overtreding wordt vastgesteld, wordt de certificering van het onderzochte zaad nietig verklaard, tenzij kan worden aangetoond dat het zaad in kwestie nog steeds aan alle eisen voldoet.

Art. 21. De voor de keuring eventueel vereiste beschrijving van de genealogische bestanddelen

wordt, op verzoek van de kweker, geheimgehouden.

Art. 22. De minister kan om gegronde economische redenen, wat de inlandse productie betreft, voor de keuring van prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad strengere voorwaarden stellen dan die welke opgenomen zijn in bijlagen I en II.

Art. 23. § 1. Bij de uitoefening van de controle van de rassen en bij het onderzoek van het zaad met het oog op de goedkeuring, gebeurt de bemonstering officieel of onder officieel toezicht als vermeld in artikel 1, 3°, d), en 4°, d), volgens de gebruikelijke internationale methoden of, bij ontstentenis hiervan, volgens de methoden die door de minister worden vastgesteld. Zaadbemonstering met het oog op de in artikel 24 vermelde controles moet echter officieel gebeuren.

§ 2. De bemonstering gebeurt uit homogene partijen, het maximumgewicht van een partij en het minimumgewicht van een monster worden in bijlage III vermeld. Voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel wordt onder een homogene partij verstaan een hoeveelheid zaad die een eenheid vormt en waarvan aangenomen wordt dat ze uniforme kenmerken bezit.

§ 3. De bemonstering onder officieel toezicht waarvan sprake is in § 1 moet voldoen aan de volgende eisen

1° zaadbemonstering wordt verricht door monsternemers die daartoe onder de in 2° tot en met 4° vermelde voorwaarden officieel zijn erkend door de overheden die bevoegd zijn voor certificering;

2° monsternemers moeten over de nodige technische bekwaamheid beschikken, die is verworven in opleidingscursussen die onder de voor officiële monsternemers geldende voorwaarden zijn georganiseerd en die met officiële examens worden afgesloten;

3° monsternemers behoren tot een van de volgende categorieën :

- a) onafhankelijke natuurlijke personen;
- b) personen die in dienst zijn van natuurlijke personen of van rechtspersonen die niet betrokken zijn bij de productie, de teelt, de bewerking van of de handel in zaad;

requisites pour la gestion technique d'un laboratoire d'essai de semences.

Les analystes de semences du laboratoire doivent avoir la qualification technique nécessaire, obtenue dans le cadre de cours de formation organisés dans les conditions applicables aux analystes officiels des semences et sanctionnée par des examens officiels.

Le laboratoire doit être installé dans des locaux et doté d'un équipement officiellement considérés par l'autorité de certification des semences comme satisfaisants aux fins de l'essai des semences, dans le champ d'application de l'autorisation;

3° le laboratoire chargé des essais de semences doit répondre aux caractéristiques suivantes :

- a) un laboratoire indépendant;
- b) un laboratoire appartenant à une entreprise semencière.

Dans le cas visé au point b), le laboratoire ne peut effectuer des essais de semences que sur des lots de semences produits au nom de l'entreprise semencière à laquelle il appartient, sauf dispositions contrares convenues entre l'entreprise semencière à laquelle il appartient, le demandeur de la certification et l'autorité de certification des semences;

4° les activités d'essai des semences du laboratoire sont soumises à un contrôle approprié de l'autorité de certification des semences;

5° aux fins du contrôle visé au point 4°, une proportion déterminée des lots de semences présentés en vue de la certification officielle fait l'objet d'un essai de contrôle sous forme d'un essai officiel des semences. Cette proportion est répartie aussi régulièrement que possible entre les personnes physiques et morales qui présentent des semences à la certification, et entre les espèces présentées, mais peut aussi viser à éliminer certains doutes. Cette proportion est de 5 % au moins.

6° lorsque des laboratoires d'essais de semences officiellement agréés transgressent, délibérément ou par négligence, les règles régissant les examens officiels, l'entité compétente peut procéder au retrait de l'agrément visé au point 1. Si pareille infraction est constatée, la certification des semences contrôlées est déclarée nulle, à moins qu'il ne puisse être démontré que les semences en question répondent toujours à toutes les conditions prescrites.

Art. 21. La description éventuelle requise, pour la certification des composants généalogiques est, à la

demande de l'obteneur, tenue confidentielle.

Art. 22. Le ministre peut pour des motifs économiques fondés, en ce qui concerne la production indigène, fixer, pour la certification des semences prébase, des semences de base et des semences certifiées de toute nature, des conditions plus rigoureuses que celles prévues aux annexes I et II.

Art. 23. § 1^{er}. Au cours de l'examen des semences pour la certification, les échantillons sont prélevés officiellement ou sous contrôle officiel, tels que visés à l'article 1^{er}, 3°, d), et 4°, d), selon les méthodes internationales en usage ou, à défaut, selon les méthodes fixées par le ministre. Toutefois, le prélèvement d'échantillons aux fins des contrôles mentionnés à l'article 24 est effectué officiellement.

§ 2. Les échantillons sont prélevés sur des lots homogènes; le poids maximal d'un lot et le poids minimal d'un échantillon sont indiqués à l'annexe III. Pour l'application des dispositions du présent article, on entend par un lot homogène, une quantité de semences constituant une unité et ayant des caractéristiques présumées uniformes.

§ 3. L'échantillonnage sous contrôle officiel visé au § 1^{er}, doit répondre aux exigences suivantes

1° l'échantillonnage des semences est effectué par des échantillonneurs autorisés à cet effet par l'autorité de certification dans les conditions énumérées aux points 2° à 4° inclus;

2° les échantillonneurs de semences doivent avoir la qualification technique nécessaire, obtenue dans le cadre de cours de formation organisés dans les conditions applicables aux échantillonneurs officiels de semences et sanctionnée par des examens officiels;

3° les échantillonneurs de semences sont :

- a) des personnes physiques indépendantes;
- b) des personnes employées par des personnes physiques ou morales dont les activités n'impliquent pas la production, la culture, le traitement ou la commercialisation de semences;

c) personen die in dienst zijn van natuurlijke personen of van rechtspersonen die zaad produceren, telen of bewerken dan wel zaad in de handel brengen.

In het in c) vermelde geval mag een monsternemer alleen monsters nemen van partijen zaad die voor zijn werkgever worden geproduceerd, tenzij tussen zijn werkgever, degene die de certificering heeft aangevraagd en de overheden, bevoegd voor certificering, anders is overeengekomen.

4° de overheden, bevoegd voor certificering, oefenen op de door de monsternemers verrichte bemonsteringen deugdelijk toezicht uit. Bij automatische bemonstering moeten passende procedures worden gevolgd en moet officieel toezicht worden uitgeoefend;

5° voor de doeleinden van het in 4° vermelde toezicht worden van een percentage van de voor officiële certificering geleverde partijen zaad door officiële monsternemers steekproefsgewijs monsters genomen. Dat percentage moet zo gelijkmatig mogelijk worden gespreid over de natuurlijke personen en over de rechtspersonen die zaad voor certificering leveren, en over de geleverde rassen, maar de monsters mogen ook zodanig worden gekozen dat specifieke twijfel wordt weggenomen. Het percentage bedraagt ten minste 5 %. Die steekproefsgewijze bemonstering is niet van toepassing op automatische bemonstering.

De overheden, bevoegd voor certificering, vergelijken de officieel genomen zaadmonsters met die welke onder officieel toezicht van dezelfde partij zaad zijn genomen;

6° de bevoegde entiteit kan overgaan tot de intrekking van de in 1° vermelde erkenning van de officieel erkende monsternemers die schuldig worden bevonden aan, bewust of door nalatigheid, het overtreden van de regels betreffende de officiële bemonstering. Als een dergelijke overtreding wordt vastgesteld, wordt de certificering van het onderzochte zaad nietig verklaard, tenzij kan worden aangetoond dat het zaad in kwestie nog steeds aan alle eisen voldoet.

Art. 24. Op voorstel van de bevoegde entiteit stelt de minister een keurings- en certificeringsreglement van zaaizaden van bieten vast.

HOOFDSTUK IV. — *Controle van de handel en strafbepalingen*

Art. 25. Door officiële steekproeven wordt nagegaan of het in de handel gebrachte bietenzaad beantwoordt aan de in dit besluit bepaalde voorwaarden. De bemonstering en het officiële zaadonderzoek vinden plaats volgens de gebruikelijke internationale methoden of, bij ontstentenis hiervan, volgens de methoden die door de minister worden vastgesteld. De bemonstering gebeurt uit homogene partijen en het maximumgewicht van een partij wordt vermeld in bijlage III.

Voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel wordt onder een homogene partij verstaan een hoeveelheid die een eenheid vormt en waarvan aangenomen wordt dat ze uniforme kenmerken bezit.

Art. 26. Onverminderd het vrije verkeer van zaad binnen de Europese Gemeenschap neemt de minister de nodige maatregelen opdat hij bij het in de handel brengen van uit derde landen ingevoerde hoeveelheden zaad van meer dan 2 kg van de volgende gegevens in kennis wordt gesteld :

- 1° de soort;
- 2° het ras;
- 3° de categorie;
- 4° het producerend land en de officiële keuringsdienst;
- 5° het land van verzending;
- 6° de invoerder;
- 7° de hoeveelheid zaaizaad.

Art. 27. § 1. Om rekening te houden met de ontwikkelingen in de volgende gebieden, en volgens de beslissingen van de instellingen van de Europese Gemeenschap kan de minister specifieke voorwaarden vaststellen waaronder :

- 1° chemisch behandeld zaad in de handel mag worden gebracht;

2° zaad in de handel mag worden gebracht in verband met de instandhouding in situ en het duurzaam gebruik van plantaardige genetische hulpbronnen, met inbegrip van zaadmengsels van soorten waaronder ook soorten die zijn opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, die worden geassocieerd met specifieke natuurlijke en semi-natuurlijke habitats en die bedreigd worden door genetische erosie;

3° voor de biologische teelt geschikt zaad in de handel mag worden gebracht;

c) des personnes employées par des personnes physiques ou morales dont les activités impliquent la production, la culture ou le traitement, ou la commercialisation de semences.

Dans le cas visé au point c), un échantillonneur ne peut prélever des échantillons que sur des lots de semences produits au nom de son employeur, sauf dispositions contraires convenues entre son employeur, le demandeur d'une certification et l'autorité de certification des semences.

4° le travail des échantillonneurs de semences est soumis à un contrôle approprié exercé par l'autorité de certification des semences. En cas d'échantillonnage automatique, il y a lieu d'appliquer les procédures appropriées, lesquelles font l'objet d'un contrôle officiel;

5° aux fins du contrôle visé au point 4°, une proportion déterminée des lots de semences présentés en vue de la certification officielle fait l'objet d'un essai de contrôle par des échantillonneurs de semences officiels. Cette proportion est répartie aussi régulièrement que possible entre les personnes physiques et morales qui présentent des semences à la certification, et entre les espèces présentées, mais peut aussi viser à éliminer certaines doutes. Cette proportion est de 5 % au moins. Ces essais de contrôle ne s'appliquent pas à l'échantillonnage automatique.

L'autorité de certification compare les échantillons de semences prélevés officiellement avec ceux du même lot de semences prélevés sous contrôle officiel.

6° lorsque des échantillonneurs officiellement agréés transgressent, délibérément ou par négligence, les règles régissant l'échantillonnage officiel, l'entité compétente peut procéder au retrait de l'agrément visé au point 1°. Si pareille infraction est constatée, la certification des semences contrôlées est déclarée nulle, à moins qu'il ne puisse être démontré que les semences en question répondent toujours à toutes les conditions prescrites.

Art. 24. Sur la proposition de l'entité compétente, le ministre établit un règlement de contrôle et de certification des semences de betteraves.

CHAPITRE IV. — *Contrôle du commerce et dispositions pénales*

Art. 25. Des contrôles officiels sont effectués au moyen des échantillons pris par sondage, au cours de la commercialisation, afin de vérifier la conformité des semences de betteraves aux conditions du présent arrêté. L'échantillonnage et les examens officiels de semences sont effectués selon les méthodes internationales en usage ou, à défaut de celles-ci, selon les méthodes fixées par le Ministre. Les échantillons sont prélevés sur des lots homogènes; le poids maximal d'un lot est indiqué à l'annexe III.

Pour l'application des dispositions du présent article, on entend par un lot homogène, une quantité de semences constituant une unité et ayant des caractéristiques présumées uniformes.

Art. 26. Sans préjudice de la libre circulation des semences à l'intérieur de la Communauté européenne, le ministre prend toutes les mesures nécessaires afin que les indications suivantes lui soient fournies lors de la commercialisation, en quantités supérieures à 2 kg, de semences importées de pays tiers

- 1° espèce;
- 2° variété;
- 3° catégorie;
- 4° pays de production et service de contrôle officiel;
- 5° pays d'expédition;
- 6° importateur;
- 7° quantité de semences.

Art. 27. § 1^{er}. Pour tenir compte de l'évolution de la situation dans les domaines suivants, et selon les décisions des institutions de la Communauté européenne, le Ministre peut fixer les conditions particulières

1° dans lesquelles les semences traitées chimiquement peuvent être commercialisées

2° dans lesquelles les semences peuvent être commercialisées en ce qui concerne la conservation in situ et l'utilisation durable des ressources génétiques des plantes, y compris les mélanges de semences d'espèces qui contiennent aussi des espèces énumérées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes, qui sont associées à des habitats naturels et semi-naturels spécifiques et sont menacées d'érosion génétique;

3° dans lesquelles les semences adaptées à la culture biologique peuvent être commercialisées.

§ 2. De in § 1 vermelde specifieke voorwaarden omvatten met name de volgende punten :

1° in het in § 1, 2°, vermelde geval is het zaad van deze soorten van een bekende herkomst die is erkend door de minister;

2° in het in § 1, 2°, vermelde geval zijn er passende kwantitatieve beperkingen.

Art. 28. De termijn, waarvoor de in artikel 6 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt vermelde overheids-personen, op grond van artikel 13 van die wet, de in dit besluit gereglementeerde producten bij administratieve maatregel voorlopig in beslag mogen nemen, is vastgesteld op drie maanden.

Art. 29. De facturen, contracten, catalogi, omzendbrieven, offerten voor verkoop en andere soortgelijke documenten moeten de aanduidingen dragen die, naar gelang van het geval, zijn voorgescreven voor het etiket in bijlage III, deel A, a), punten 5, 6, 7, 11 en 12, of deel B, punten 6, 7, 8, 11 en 12.

Art. 30. De bereiders, invoerders en verkopers moeten de aankoop-factuur, een afschrift van de verkoopfactuur en de vervoersdocumen-ten, gedurende drie jaar, vanaf 1 januari van het jaar dat op hun datum volgt, bewaren om ze zonder verplaatsing aan de beambten, belast met het toezicht over de toepassing van dit besluit, op hun verzoek voor te leggen.

Art. 31. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmid-delen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 32. Dit besluit doet geen afbreuk aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen en van zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 33. Het koninklijk besluit van 2 mei 2001 houdende reglemen-tering van de handel in en de keuring van bietenzaad van landbouw-rassen wordt opgeheven.

Art. 34. Het ministerieel besluit van 21 december 2001 tot vaststel-ling van een keurings- en certificeringsreglement van bietenzaad van landbouw-rassen, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit, vermeld in artikel 33, blijft van toepassing tot het uitdrukkelijk wordt opgeheven.

Art. 35. De Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor het Landbouwbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 augustus 2006.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor landbouwbeleid
B. CEREXHE

Bijlage 1. — Voorwaarden voor goedkeuring

A. Gewas

1. Het vorige gewas op het productieveld mag niet onverenigbaar zijn met de productie van zaaizaad van Beta vulgans van het desbetreffende ras en het productieveld moet voldoende vrij zijn van spontaan opgeschoten planten van het vorige gewas.

2. Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn.

3. De zaadproducent moet alle vermeerderingen van een bepaald ras aan de controle van de keuringsdienst onderwerpen.

4. Voor gecertificeerd zaaizaad moet ten minste één veldkeuring hetzij een officiële keuring, hetzij een keuring onder officieel toezicht plaatsvinden. Voor basiszaad moeten ten minste twee veldkeuringen hetzij een officiële keuring, hetzij een keuring onder officieel toezicht plaatsvinden waarvan de ene betrekking heeft op de stekkelingen en de andere op de zaadragende planten.

5. De staat waarin het vermeerderingsveld zich bevindt en de stand van het gewas moeten een voldoende controle van de rasechtheid en de raszuiverheid mogelijk maken.

§ 2. Les conditions visées au § 1^{er} comprennent notamment les points suivants :

1° dans le cas visé au § 1^{er}, 2°, les semences de ces espèces sont d'une provenance connue et approuvée par le ministre;

2° dans le cas visé au § 1^{er}, 2°, il y a des restrictions quantitatives appropriées.

Art. 28. Le délai pendant lequel les agents de l'autorité visée à l'article 6 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, peuvent, par mesure administrative, saisir provisoirement en vertu de l'article 13 de cette loi les produits réglementés par le présent arrêté, est fixé à trois mois.

Art. 29. Les factures, contrats, catalogues, circulaires, offres de vente et autres documents analogues doivent, selon le cas, porter les indications prescrites pour l'étiquette à l'annexe III, partie A, a), points 5, 6, 7, 11 et 12, ou partie B, points 6, 7, 8, 11 et 12.

Art. 30. Les préparateurs, importateurs et vendeurs doivent conser-ver la facture d'achat, une copie de la facture de vente et les documents de transport pendant trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur date, afin de pouvoir les soumettre, à leur demande et sans déplacement, aux agents chargés de contrôler l'application du présent arrêté.

Art. 31. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 32. Le présent arrêté ne porte pas atteinte aux dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux et de ses arrêtés d'exé-cution.

Art. 33. L'arrêté royal du 2 mai 2001 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de betteraves de variétés agricoles, est abrogé;

Art. 34. L'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 établissant un règlement de contrôle et de certification des semences de betteraves de variétés agricoles, pris en exécution de l'arrêté royal, visé à l'article 33, reste d'application jusqu'à ce qu'à son abrogation explicite.

Art. 35. Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale qui a la Politique Agricole dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 31 août 2006.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
C. PICQUE

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale
en charge de la politique agricole.
B. CEREXHE

Annexe I^{re}. — Conditions pour la certification

A. Culture

1. Les précédents culturels du champ de production n'ont pas été incompatibles avec la production des semences de Beta vulgaris de la variété de la culture, et le champ de production est suffisamment exempt de telles plantes issues des cultures précédentes.

2. La culture possède suffisamment d'identité et de pureté variétales.

3. Le producteur de semences soumet à l'examen du service de certification toutes les multiplications de semences d'une variété.

4. Pour les semences certifiées, il est procédé à au moins une inspection sur pied, officielle ou sous contrôle officiel. Pour les semences de base à au moins deux inspections officielles sur pied, soit une inspection officielle, soit une inspection sous contrôle officiel, dont l'une portant sur les plançons, l'autre sur les porte-graines.

5. L'état culturel du champ de production et l'état de développement de la culture permettent un contrôle suffisant de l'identité et de la pureté variétales.

6. De minimumafstand tot in de buurt liggende bestuivingsbronnen bedraagt :

6. Les distances minimales de sources polliniques voisines sont de :

Gewas	Minimum-afstand / Distance minimale	Culture
1. Voor de productie van basiszaad:		1. Pour la production de semences de base :
- tot bestuivingsbronnen van het geslacht Beta	1000 m	- par rapport a toute source pollinique du genre Beta
2. Voor de productie van gecertificeerd zaad:		2. Pour la production de semences certifiées :
a) van suikerbieten:		a) De betterave sucrière;
- tot een hieronder niet genoemde bestuivingsbron van het geslacht Beta,	1000 m	- par rapport à toute source pollinique du genre Beta non incluse ci-dessous;
- wanneer als bestuiver of een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbron;	600 m	- le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière tétraploïde;
- wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbron;	600 m	- le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière diploïde;
- tot suikerbieten met een onbekende ploïdie als mogelijke bestuivingsbron;	600 m	- par rapport aux sources de pollen de betterave sucrière dont la ploïdie est inconnue;
- wanneer als bestuiver of als een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbron	300 m	- le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière diploïde;
- wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbron;	300 m	- le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière tétraploïde;
- tussen twee velden voor de productie van zaaizaad van suikerbieten, waarbij geen gebruik wordt gemaakt van de mannelijke steriliteit;	300 m	- entre deux champs de production de semences de betterave sucrière dans lesquels la stérilité mâle n'est pas utilisée;
b) van voederbieten:		b) De betterave fourragère :
- tot een hieronder niet genoemde bestuivingsbron van het geslacht Beta;	1000 m	- par rapport à toute source pollinique du genre Beta non incluse ci-dessous;
- wanneer als bestuiver of een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron;	600 m	- le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère tétraploïde;
- wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron;	600 m	- le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère diploïde;
- tot voederbieten met een onbekende ploïdie als mogelijke bestuivingsbron;	600 m	- par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère dont la ploïdie est inconnue;
- wanneer als bestuiver of een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron;	300 m	- le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère diploïde;
- wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron;	300 m	- le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère tétraploïde;
- tussen twee velden voor de productie van voederbieten, waarbij geen gebruik wordt gemaakt van de mannelijke steriliteit;	300 m	- entre deux champs de production de semences de betterave fourragère dans lesquels la stérilité mâle n'est pas utilisée;

Met bovengenoemde afstanden hoeft geen rekening te worden gehouden als er voldoende bescherming is tegen ongewenste vreemdbestuiving. Zaaizaadgewassen waarbij dezelfde bestuiver wordt gebruikt, hoeven niet van elkaar te worden gescheiden.

Il est permis de s'affranchir des distances précitées s'il existe une protection suffisante à l'égard de tout fécondant étranger indésirable. Aucun isolement n'est requis entre les cultures de semences à même fécondant.

De ploëdie van zowel zaaddragende als stuifmeel afscheidende componenten van het zaaizaad producerende gewas moet worden bepaald aan de hand van de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, zoals vastgesteld in het koninklijk besluit van 8 juli 2001, of aan de hand van de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen. Als dat gegeven voor een bepaald ras niet vermeld is, moet worden aangenomen dat de ploëdie onbekend is en is derhalve een minimumafstand van 600 m vereist.

B. Zaad

1. Het zaad moet voldoende rasecht en raszuiver zijn.
2. De aanwezigheid van ziekten die de waarde voor het gebruik als zaad verminderen, moet zo veel mogelijk beperkt zijn.
3. Het zaad moet bovendien aan de volgende voorwaarden voldoen :

a)

Mechanische
minimum zuiverheid
(% van het gewicht)
(1)/

Pureté minimale
spécifique (% du
poids) (1)

aa) Suikerbieten:

- eenkiemig zaad
- precisiezaad
- meerkiemig zaad van rassen waarvan het percentage diploïde zaden meer dan 85 bedraagt
- ander zaad

bb) Voederbieten:

- meerkiemig zaad van rassen waarvan het percentage diploïde zaden meer dan 85 bedraagt, eenkiemig zaad, precisiezaad
- ander zaad

Het gewichtspercentage aan zaden van andere planten mag niet meer bedragen dan 0,3.

(1) In voorkomend geval exclusief korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat.

b) Aanvullende voorwaarden voor eenkiemig zaad en precisiezaad

aa) eenkiemig zaad

Ten minste 90 % van de gekiemde kluwens mag slechts één zaadkiem geven. Het percentage kluwens met drie of meer kiemen mag niet meer dan 5 % bedragen, berekend op de gekiemde kluwens.

bb) precisiezaad van suikerbieten

Ten minste 70 % van de gekiemde kluwens mag slechts één zaadkiem geven. Het percentage kluwens met drie of meer kiemen mag niet meer dan 5 % bedragen, berekend op de gekiemde kluwens.

cc) precisiezaad van voederbieten voor de rassen waarbij het percentage diploïde zaden meer bedraagt dan 85, mag ten minste 58 % van de gekiemde kluwens slechts één zaadkiem geven, voor al het overige zaad mag ten minste 63 % van de gekiemde kluwens slechts één zaadkiem geven. Het percentage kluwens met drie of meer kiemen mag niet meer dan 5 % bedragen, berekend op de gekiemde kluwens.

Pour établir la ploëdie des composants porte-graines et émetteurs de pollen de cultures productrices de semences, il convient de se référer aux catalogues nationaux des variétés des espèces agricoles et de légumes, tel que fixé par l'arrêté royal du 8 juillet 2001, ou au catalogue commun des variétés des espèces agricoles. Si cette information fait défaut pour une variété quelconque, la ploëdie est à considérer comme inconnue et un isolement minimal de 600 m s'impose.

B. Semences

1. Les semences possèdent suffisamment d'identité et de pureté variétales, la présence de maladies et d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences, n'est tolérée que dans la limite la plus faible possible.
2. Les semences répondent, en outre, aux conditions suivantes :

a)

Maximum
vochtgehalte (% van
het gewicht) (1)

Taux maximal
d'humidité (% du
poids) (1)

aa) Betterave sucrière

- Semences monogermes
- Semences de précision
- Semences plurigermes de variétés dont le pourcentage en diploïdes dépasse 85
- Autres semences

bb) Betterave fourragère

- Semences plurigermes de variétés dont le pourcentage en diploïdes dépasse 85, Semences monogermes, Semences de précision.
- Autres semences

Le pourcentage en poids de semences d'autres plantes ne dépasse pas 0,3.

(1) A l'exclusion, le cas échéant, des pesticides granulés, des substances d'enrobage, ou d'autres additifs solides.

b) Conditions supplémentaires requises pour les semences monogermes et pour les semences de précision

aa) semences monogermes /

Au minimum 90 % des glomérules germés ne donnent qu'une seule plantule. Le pourcentage en glomérules donnant trois plantules ou plus ne dépasse pas 5 % calculés sur les glomérules germés.

bb) semences de précision de betteraves sucrières /

Au minimum 70 % des glomérules germés ne donnent qu'une seule plantule. Le pourcentage en glomérules donnant trois plantules ou plus ne dépasse pas 5 % calculés sur les glomérules germés.

cc) semences de précision de betteraves fourragères Pour les variétés dont le pourcentage en diploïdes dépasse 85, au moins 58 % des glomérules germés ne donnent qu'une seule plantule, pour toutes les autres semences, au moins 63 % des glomérules germés ne donnent qu'une seule plantule. Le pourcentage en glomérules donnant trois plantules ou plus ne dépasse pas 5 % calculés sur les glomérules germés.

dd) voor zaad van de categorie « basiszaad » bedraagt het gewichtspercentage aan inerte stof niet meer dan 1,0. Voor zaad van de categorie « gecertificeerd zaaizaad » bedraagt het gewichtspercentage aan inerte stof niet meer dan 0,5. Voor ingehuld zaad van beide categorieën wordt geconstateerd of aan die voorwaarde wordt voldaan aan de hand van uit bewerkt zaad, dat gedeeltelijk is gepeld (geslepen of gebroken), maar dat nog niet werd ingehuld, getrokken monsters, zonder dat hiermee wordt vooruitgelopen op het officiële onderzoek van de minimale analytische zuiverheid van het ingehulde zaad.

c) De bevoegde entiteit zorgt ervoor dat geen bietenzaad met een gewichtspercentage aan inerte stof van meer dan 0,5 wordt binnengebracht in gebieden die op basis van de passende communautaire procedures als « rhizomanievrije zones » zijn erkend.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de reglementering van de handel in en de keuring van bietenzaad van landbouwvrassen.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor landbouwbeleid,
B. CEREXHE

Bijlage II.

Maximumgewicht van een partij : 20 ton

Minimumgewicht van een monster : 500 gram

Het maximumgewicht van een partij mag ten hoogste met 5 % worden overschreden

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de reglementering van de handel in en de keuring van bietenzaad van landbouwvrassen.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor landbouwbeleid,
B. CEREXHE

Bijlage III. — Aanduidingen

A. Officieel etiket

a) Te vermelden gegevens

1. « EG-systeem »;

2. keuringsdienst en lidstaat of desbetreffend kenteken;

3. partijnummer;

4. maand en jaar van de sluiting, op de volgende wijze aangegeven : « gesloten in..... (maand en jaar) », of maand en jaar van de laatste officiële monsterneming ten behoeve van het besluit van certificering, op de volgende wijze aangegeven « monster genomen in..... (maand en jaar) »;

5. soort, ten minste in Latijns schrift aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide; voorts de aanduiding suikerbieten of voederbieten;

6. ras, ten minste vermeld in Latijns schrift;

7. categorie;

8. producerend land;

9. opgegeven netto- of brutogewicht of opgegeven aantal kluwens of zuivere zaden;

10. als het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingsmiddel, alsmede de verhouding, bij benadering tussen het gewicht van de kluwens of zuivere zaden en het totaalgewicht;

11. voor eenkiemig zaad, de vermelding « Eenkiemig »;

12. voor precisiezaad, de vermelding « Precisiezaad »;

dd) Pour les semences de la catégorie « semences de base » le pourcentage en poids de matières inertes ne dépasse pas 1,0. Pour les semences de la catégorie « semences certifiées » le pourcentage en poids de matières inertes ne dépasse pas 0,5. En ce qui concerne les semences enrobées de ces deux catégories, le respect de ces conditions est vérifié sur la base d'échantillons de semences transformées qui ont été partiellement décortiquées (polies ou broyées), mais qui n'ont pas encore été enrobées, sans préjudice de l'examen officiel de la pureté analytique minimale des semences enrobées.

c) L'entité compétente veille à ce que les semences de betteraves ayant un pourcentage en poids de matières inertes de plus de 0,5 ne soient pas introduites dans des zones qui sont reconnues comme « indemnes de rhizomanie » selon des procédures communautaires appropriées.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de betteraves de variétés agricoles.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
C. PICQUE

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale
en Charge de la Politique Agricole,
B. CEREXHE

Annexe II

Poids maximal d'un lot : 20 tonnes

Poids minimal d'un échantillon : 500 grammes

Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 %.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de betteraves de variétés agricoles.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
C. PICQUE

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale
en charge de la politique agricole,
B. CEREXHE

Annexe III. — Marquage

A. Etiquette officielle

a) Indications prescrites

1. « Règles et normes CE »;

2. service de certification et Etat membre ou leur sigle;

3. numéro de référence du lot;

4. mois et année de la fermeture exprimés par la mention : « fermé....., (mois et année) », ou mois et année du dernier prélèvement officiel d'échantillons en vue de la certification, exprimés par la mention « échantillonné..... » (mois et année);

5. espèce, indiquée au moins en caractères latins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux,

6. variété, indiquée au moins en caractères latins;

7. catégorie;

8. pays de production,

9. poids net ou brut déclaré, ou nombre déclaré de graines pures;

10. en cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total;

11. pour les semences monogermes : mention « monogermes ».

12. pour les semences de précision : mention « précision ».

13. waar ten minste voor de kiemkracht nacontrole werd verricht, mogen de woorden « nacontrole verricht..... (maand en jaar) », en de voor die nacontrole verantwoordelijke dienst worden vermeld. Die gegevens mogen voorkomen op een officieel merkteken dat wordt geplakt op het officiële etiket.

b) Minimale afmetingen

110 mm x 67 mm

B. Etiket van de leverancier of tekst op de verpakking (kleine verpakking, EG) :

Te vermelden gegevens

1. « kleine verpakking EG »;
2. naam en adres of kenmerk van de voor de aanduiding verantwoordelijke leverancier;
3. officieel volgnummer;
4. dienst die het volgnummer heeft toegekend en lidstaat of desbetreffend kenteken;
5. partijnummer als de partij niet door het officiële volgnummer kan worden geïdentificeerd;
6. soort, ten minste vermeld in Latijns schrift; voorts de aanduiding suikerbieten of voederbieten;
7. ras, ten minste vermeld in Latijns schrift;
8. categorie;
9. netto- of brutogewicht of aantal kluwens of zuivere zaden;

10. als het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingsmiddel alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht der kluwens of zuivere zaden en het totaalgewicht;

11. voor eenkiemig zaad de vermelding « Eenkiemig »;

12. voor precisiezaad de vermelding : « Precisiezaad ».

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de reglementering van de handel in en de keuring van bietenzaad van landbouwvrassen.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor landbouwbeleid,
B. CEREXHE

Bijlage IV

Etiket en document voor niet definitief goedgekeurd zaad
dat is geoogst in een andere lidstaat

A. Op het etiket te vermelden gegevens :

1. voor de veldkeuring verantwoordelijke instantie en lidstaat of hun kenteken;
2. soort, tenminste in Latijns schrift, aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide; voorts de aanduiding suikerbieten of voederbieten;
3. ras, tenminste vermeld in Latijns schrift;
4. categorie;
5. referentienummer van het veld of van de partij;
6. opgegeven netto- of brutogewicht;
7. de vermelding « Niet definitief goedgekeurd zaad ».

B. Kleur van het etiket

Het etiket is grijs van kleur

C. Op het document te vermelden gegevens :

1. instantie die het document afgeeft;
2. soort, tenminste in Latijns schrift, aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide; voorts de aanduiding suikerbieten of voederbieten;
3. ras, ten minste vermeld in Latijns schrift;
4. categorie;
5. referentienummer van het gebruikte zaad en naam van de landen die dit zaad heeft/hebben goedgekeurd;

13. Dans le cas où la germination a été réanalysée, les mots « réanalysée... » (mois et année) peuvent être indiqués, et le service responsable de cette réanalyse peuvent être mentionnés. Ces indications peuvent être données sur une vignette adhésive officielle apposée sur l'étiquette officielle.

b) Dimensions minimales

110 mm x 67 mm

B. Etiquette du fournisseur ou inscription sur l'emballage (petit emballage CE)

Indications prescrites :

1. « petit emballage CE ».
2. nom et adresse du fournisseur responsable du marquage ou sa marque d'identification;
3. numéro d'ordre attribué officiellement;
4. service ayant attribué le numéro d'ordre et nom de l'Etat membre ou leur sigle;
5. numéro de référence pour autant que le numéro d'ordre officiel ne permet pas d'identifier le lot,
6. espèce, indiquée au moins en caractères latins; indication précisant s'il s'agit de betteraves sucrières ou fourragères;
7. variété, indiquée au moins en caractères latins;
8. catégorie;
9. poids net ou brut déclaré, ou nombre de glomérules ou de gaines pures;
10. en cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de glomérules ou de graines pures et le poids total;

11. pour les semences monogermes : mention « monogermes »;

12. pour les semences de précision : mention « précision ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de betteraves de variétés agricoles.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
C. PICQUE

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale
en charge de la politique agricole,
B. CEREXHE

Annexe IV

Etiquette et document prévus dans le cas de semences non certifiées
définitivement et récoltées dans un autre Etat membre

A. Indications à porter sur l'étiquette

1. autorité responsable de l'inspection sur pied et Etat membre ou leur sigle;
2. espèce, indiquée au moins en caractères latins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux; l'indication betteraves sucrières ou betteraves fourragères;
3. variété, indiquée au moins en caractères latins;
4. catégorie;
5. numéro de référence du champ ou du lot;
6. poids net ou brut déclaré;
7. les mots « semences non certifiées définitivement ».

B. Couleur de l'étiquette

L'étiquette est de couleur grise.

C. Indications devant figurer dans le document

1. autorité délivrant le document;
2. espèce, indiquée au moins en caractères latins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux; indication « betteraves sucrières » ou « betteraves fourragères »;
3. variété, indiquée au moins en caractères latins;
4. catégorie;
5. numéro de référence des semences employées et nom du pays ou des pays ayant procédé à leur certification;

6. referentienummer van het veld of van de partij;
7. oppervlakte die is geteeld voor de productie van de bij het document behorende partij;
8. geoogste hoeveelheid zaad en aantal verpakkingen;
9. verklaring dat bij de teelt waarvan het zaad afkomstig is aan de vastgestelde voorwaarden is voldaan;
10. in voorkomend geval, de uitkomsten van een voorlopige analyse van het zaad.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de reglementering van de handel in en de keuring van bietenzaad van landbouwvrassen.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor landbouwbeleid,
B. CEREXHE

6. numéro de référence du champ ou du lot;
7. surface cultivée pour la production du lot couvert par le document;
8. quantité de semences récoltées et nombre d'emballages;
9. attestation qu'ont été remplies les conditions auxquelles doit satisfaire la culture dont les semences proviennent;
10. le cas échéant, résultats d'une analyse préliminaire des semences.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de betteraves de variétés agricoles.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
C. PICQUE

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale
en charge de la politique agricole,
B. CEREXHE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 4230

[C — 2006/31520]

29 JUIN 2006. — Arrêté n° 128 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 relatif à la carrière des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, tel que modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du 20 octobre 1994 du Collège de la Commission communautaire française relatif à la carrière des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française, notamment ses articles 3, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 34, 35, tel que modifié par les arrêtés du Collège de la Commission communautaire française du 23 avril 1998, du 25 octobre 2001 et du 13 mars 2003;

Vu les avis du Comité de gestion de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, donné le 19 décembre 2003 et le 18 février 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 6 juin 2005;

Vu l'accord du membre du Collège chargé de la Fonction publique donné le 29 septembre 2005;

Vu l'accord du membre du Collège chargé du Budget donné le 20 mars 2006;

Vu le protocole n° 2005/19 du Comité de secteur XV de la Commission communautaire française, signé le 10 février 2006;

Vu l'avis 40.123/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 avril 2006, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Membre du Collège en charge de la Formation professionnelle;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. A l'article 3 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 relatif à la carrière des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française, les mots « Le niveau 2+ comprend 4 rangs numérotés de 26 à 29 » sont remplacés par les mots « Le niveau 2+ comprend 3 rangs numérotés de 26 à 28 ».

Art. 3. L'article 13 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 relatif à la carrière des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française est abrogé et remplacé par la disposition suivante : « A condition de bénéficier d'une évaluation positive, le fonctionnaire qui se trouve en carrière plane est promu à chacun des grades que cette carrière comporte dès qu'il compte une ancienneté de grade de trois ans au niveau 1 ou une ancienneté de grade de quatre ans puis de huit ans dans les niveaux 2+ et 3.

Il ne peut être nommé à un autre grade que ceux qui constituent la carrière plane sauf si l'intéressé :

1° est titulaire du grade le plus élevé de ceux qui constituent la carrière plane;

2° a réussi un concours d'accès au niveau supérieur ».

Art. 4. A la section 2 du chapitre II du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 14 de la sous-section 1^{ère} relative à la carrière du personnel de niveau 1, est abrogé et remplacé par la disposition suivante : « Le grade d'attaché principal du rang 11 est conféré selon les règles de la carrière plane. Il est réservé aux attachés de rang 10 ayant trois années d'ancienneté de grade et ayant une évaluation positive.

Le grade d'ingénieur principal du rang 11 est conféré selon les règles de la carrière plane. Il est réservé aux ingénieurs de rang 10 ayant trois années d'ancienneté de grade et une évaluation positive »;

2° A l'article 16 de la sous-section 2 relative à la carrière des assistants sociaux, les mots « Il est réservé aux assistants sociaux de rang 26. » sont remplacés par les mots « Il est réservé aux assistants sociaux de rang 26 ayant une évaluation positive »;